

HABACUC

Tx'olbil Xo'l Yi Liwre'j

Habacuc i' jun elsanl stzi' Ryos tentz. Qui na tal yol Kataj yi na' mmitz'e't i', nka yi na' scyetz e' taj xtxu', ntin na tal yi i' jun elsanl stzi' Ryos.

Yi bi'aj Habacuc nk'e'tz chiyol yi e' aj hebrey ma na i'tz chiyol yi e' aj Babilonia.

Ja lo' stz'ibxij yi liwre'j tan Habacuc 600 yob yi ntaxk itz'ij Kajcaw Jesucristo. Nin ja bnix ta'n te yi ntaxk chopon yi e' aj Babilonia tan xite'n cu'n yi tnum Jerusalén.

Te yi tiemp tetz Habacuc ate't nin yi e' elsanl stzi' Ryos yi na chibi'aj Nahúm, Sofonías, tu Jeremías.

Yi Weklil Yi Liwre'j

Yi bajx wekl (Cap. 1) na jilon te yi cob xochon yi mban Habacuc swutz Kataj te yi mbi tzuntz yi qui na oc il i' tan makle'n chiwutz yi e' tetz tanum yi chin juchul il nin e', ej nin yi mbitzuntz tz'ocopon i' tan chicawse'n cyak'un wunak yi chin mal nin e'.

Yi ca'p wekl (Cap. 2) na jilon te yi xē'n talol Ryos yi tajwe'n tan jale'n pasens Habacuc na tz'opon jun k'e'jla' yi sticy'saj Ryos c'u'l scye'j yi e' malnaka'tz. Poro yi e' balaj nak ilenin xchicla'xok tan tu' yi na k'uke' chic'u'l te i'.

Yi toxē'n wekl (Cap. 3) na tal yi oración yi ntal Habacuc tan tak'le'n yi tetz k'ajsbil tetz Ryos nin yi toque'n i' tan talche'n yi mbi sbne' Ryos yil tz'ult tzaj tan chicolpe'n yi e' tetz tanum, nin tan tak'le'n chicaws cyakil yi e' juchul il.

Yi xochone'n Habacuc tetz Ryos tan paj yi e' cu'n juchul il yi e' tetz tanum, yi e' xonl Israel

1 ¹ Je yi xtxolbile'j yi talnak Kataj Ryos chi tul wutzicy' tane'n tetz yi elsanl stzi' i' yi na bi'aj Habacuc. Na nin xochon i' tetz Ryos. Nin je yi yol i'e'j:

² Kataj Ryos, ilu' inRyosil, ztona' nin tbitu' intzi' inkul tan qui't tk'olu' ama'l te e'chk takle'n cachi' yi na bajij skaxo'l? Na at wi'nin ilc'ol skaxo'l, wi'nin biyol nak ate'. ³ Ta', zmbi tzuntz na tak'u' ama'l tan bajije'n yi e'chk takle'na'tz yi chin cachi' nin skaxo'l? Na chin xo'wbil nin, nin chin juntlen nin yi e'chk takle'na'tz yi na bajij. Na at wi'nin e' yi na chitzan tan xite'n e'chk takle'n balaj. Ntin biyo'n cya'n. Ntin oyintzi' tu wak' ib na bajij xchixo'l. ⁴ Ta', tan yi xtxolbila'tz, yi na chitzan yi e' wunak tan banle'n, qui na chitzan tan banle'n tane'n yi ca'wlu'. Ej nin ncha'tz yi e' pujul xtisya', qui na chixom te yi mero bintzij, na na cyak' ama'l scyetz yi e' mal nak tan chitx'acone'n scye'j yi e' balaj. Cya'l jun na xom te yi ley.

Yi tlol Ryos tetz Habacuc yi at tulbil wi'nin e'chk il

⁵ Jilone'n tzaj tzun Kataj Ryos, nintzun taltz scyetz yi e' tetz tanum: “Ilwoknin mbi sbajok scye'j yi e' mas tnum yi najlche' tzixlajwok. Cxeleponwok yab tel'j. Na te yi

tiempa'tz sbajok jun chin txolbil wa'n. Poro quil tzitocsaj, mpe nink tal junt wunak tzitetz. ⁶Na je tzimbe'e'j: Swak'e' ama'l scyetz yi e' aj Babilonia tan chiyak'pe'n cyakil jilwutz wunak bene'n tzi'n. Na qui na el chik'ajab te'j jun, nin qui na chitane' tan txumle'n yi xe'n lichicambaj yi e'chk ama'l yi at bene'n tzi'n, yi nk'e'tz cyetz. ⁷Yi e' aj Babiloniaja'tz, chin xo'wbil nin e'. Nin chin juntlen nin yi e'chk takle'n yi na chitzan tan banle'n, na ntin yi cyetz chica'wl na cyocsaj. Ntin na chixom te yi cyetz cyajibil. Na na cyocsaj quib nim tu cyajtza'kl. ⁸Ej nin yi cyetz chichej mas tcu'n na cho'jkel swutz yi leopardo. ⁹Nin mas xo'wbil chiwutz swutz yi e' smaron txuc yi ate' lakak ama'l tz'inunin tu'. Chin joylaj nin na chisite't nil yi e' aj Babilonia tib chichej tan chixite'n chicontr. Cho'n cunin na chiban chi na chiban e' ku's yi na xch'in chixicy' yi na chisaj lajke'l tan cambaje'n chiwa'. ⁹Qui'c nin jun takle'n yi qui'k na el cu'n cya'n swutz. Nin tircu'n yi e' wunak yi ate' lakak ama'l kale na chicy' cu'nt, na chixob scyetz. Nin wi'nin wunak na ben cya'n pres. Qui ajlbe'n cyetz yi e' pres, ni'cu'n tu yi samlicy' yi at stzi mar. ¹⁰Qui na cyak' chik'e'j yi e' wi'tz ajcaw. Nin tze'e'n tu' na chiban scye'j e' ca'p ajcaw. Cya'l nin jun na xcy'e' tan makle'n chiwutz. Mpe ik jun chin wutzile'n tapij yi at solte'j jun tnum. Na ntin na chijoy puntil tan nojse'n tx'otx' solte'j yi tapij bantz chije'n pone'n te chicontr. ¹¹Ej nin yi na chixcy'e' te'j jun tnum, jalcu'n na chicy' te'j junt. Cho'n na chiban chi na ban jun chin wutzile'n cyek'ek'. Nin yi chichamil ya'stzun chiryosil," stzun Ryos bantz.

Yi xochone'n junt tir Habacuc tetz Ryos tan paj yi mbi cu'n tal i' tetz

¹²Wajcaw, yi ilu' teru', ilu' yi wi'tz Ryos tul cyakil tiemp, jetz le xe'tzbil tzaj. Nin ilu' inRyosil. Nin yi ilu' teru', qui'c mu'x tilu'. Nin quil sotzu' tetz ben k'e'j ben sak. Jun cu'n, ilu' colol wetz Ta', ¿poro xe'n tzun nche' je' txxa'olu' yi e' aj Babilonia tan kacawse'n? ¹³¿Xe'n neu' yi jun jilwutz wunaka'tz swutzu'? Na yi ilu' teru' Ta', chin xan nin ilu'. Nin qui na tzatzinu' te yi e'chk takle'n cachi' yi na bajij, nin qui na pek'u' scye'j yi e' juchul il. ¿Mbi tzuntz yi ntak'u' ama'l scyetz yi e' mal naka'tz tan kabiyle'n? Wech na chin juchul il nin e' skawutz ketz. Nin qui nin na talu' jun yol scyetz tan makle'n chiwutz. ¹⁴¿Mbi tzuntz yi ntak'u' ama'l scyetz yi e' caldeya'tz tan chitz'amle'n wunak chi e' tu'k cay tane'n, nka chi e' tu'k txuc yi qui'c ajcaw tan chiq'uicy'le'n? ¹⁵Na yi e' caldeya'tz, wi'nin na chicawun squibaj e'chk mas nación. Nin na chicambaj e'chk mas tnum. Cho'n na chiban chi na ban jun yaj yi na ben tan cayi'n yi na tcy'aj nin ansuel tu leb. Nin wi'nin na tzatzin i' yi na tx'amxij jun c'oloy cay ta'n. Ya'stzun na chiban yi e' caldeya'tz yi na chicambaj jun c'oloy wunak. ¹⁶Yi e' aj cayinl na oc chima'cl tetz chiryosil. Ncha'tz quitane'n yi e' caldeya'tz, na na chipat chitx'ixwatz tu insens swutz chima'cl tetz oyintzi'. Na tan chima'cla'tz na jale't chiriquil. ¹⁷Wajcaw, ¿ya'tz ptzun lo' xchibne' yi e' caldeya'tz ske'j ketz? ¿Kacupon nin polo' tc'u'l chileb? ¿Stk'e' ptzunu' ama'l scyetz yi e'a'tz yi qui na el chik'ajab te jun tan kabiyle'n cu'n?

Yi txolbil yi xchaj Kataj tetz Habacuc te yi mbi sbajok scye'j yi e' mal wunak

2 ¹Itzun wal tinc'u'l cuntu': Cho'n chincyajk tzone'j tan xch'iwe'n yi mbil tal Kataj Ryos swetz. Chincyajk tan xch'iwe'n chi na ban jun sanlar tan

^a 1:8 Leopardo: Bi' jun jilwutz txuc yi chin lajke'l nin na ojkel tan stz'amle'n nin tan chibajse'n yi e' txuc tetz wa'. Nin na ben jale' jun balum.

q'uiicy'lomi'n tibaj yi ama'l yi na xcon tan q'uiicy'le'n yi tnum. Tzinch'iwe' mbil tal Kataj Ryos swetz te yi xcho'n yi mimban tetz.

²Stza'wel tzun Ryos yi inyoltz. Nin je tzun yol i'e'j: "Tz'ib cu'n yi txolbile'j swutz jun xc'o'n tx'otx' yi ntaxc oc tk'ak', bantz at rmeril tan si'le'n lajke'l, nin clar cunin. ³Poroyi txolbila'tz yi tzatz'ibe', quil tz'el chan cu'n te'j, na txe'n opon tiempil. Poro tajwe'n tan tele'n cu'n te'j. Qui'c na ban yi ko nsken xon jun c'oloy tiemp. Ntin a'tok apasens na ilenin tz'opon yi tiempil yi stz'elk cu'n te'j. ⁴Nin je yi txolbile'j yi tajwe'n tan atz'ibal: Yi e' mal nak yi na cyocsaj quib nim tu cyajtza'kl, chisotzok cyera'tz wa'n. Poro yi e' balaj, quil chisotz cyera'tz, na cyak'o'nt quib tan k'ukewe'n chic'u'l swe'j."

Yi mbi cu'n sbajok scye yi e' mal nak

⁵Yi e' malnaka'tz, nk'e'tz ntin na cyocsaj quib nim, nin nk'e'tz ntin na cyaj chicawun, ma na ilenin na hijoy puntil tan chicawune'n squibaj mas wunak, bantz chicambal yi e'chk takle'n yi chiwutz quen te'j. Poro qui na chitxum yi tan paj yi chik'eja'tz, na chiben tul il. Ni'cu'n e' tu yi quimichil yi ilenin wutz quen te'j jun, nin qui na icy' paj tan chibajse'n yi e' wunak, na xkan tzaj nink na cyaj. Cha'stzun te na cyaj chicambaj cyakil e'chk tnum bene'n tzi'n wi munt. ⁶Poroyi e'chk tnuma'tz yi xchicambaje', chocopon tan xcy'akli'n scye'j. Nin chi'xch'ink scye'j. Ej nin je chiyol yi scyale'e'j: "Lastum axwok caldeo, na tz'ul icaws, na na itocsaj itib ric tan yi e'chk takle'n yi at tzituch' yi nk'e'tz itetz," che'ch sbne'-tz scyetz.

⁷Poroyi quinin tz'icy' tzitetz yil chije' nil yi e' icontr tzite'j, yi e' taw yi me'bi'l yi at tik'ab. ⁸Na quib cun tunin na itulejwok e', nin ya'tz nin cxu'lijwok itetz cya'n. Ja chiquim wi'nin wunak ita'n tan icambal yi e'chk tnum. Ja italk'ajwok chime'bi'l, nin ite'n nin cxu'lijwok itetz cyak'un yi e' yi ja chicyaj cyen.

⁹Lastum axwok na tz'ul icaws, na ja jal wi'nin ipu'k, poro alak' tu' mitulej. Ja baj italk'al wi'nin chime'bi'l wunak tan icolol, bantz xcone'n ita'n yil tz'ul yi e'chk c'a'laj tiemp tziwutz. ¹⁰Nin tan yi e'chk alak' yi miban, ja xcy'e'wok tan tewe'n itx'ix, na ja cxo'cwok tetz ric. Poro yi ncxo'cwok tan chixite'n yi e'chk mas tnum, ite'n nin axwok mixit itib tzitibil itib. Na tan yi txolbila'tz axwok te'n nxjoyon itil. ¹¹Ma na nk'e'tz ntin wunak chi'xch'ink tan tak'le'n itil, ma na ncha'tz e'chk c'ub tu tz'e' yi nxcon ita'n tan banle'n ica'l.

¹²Lastum axwok, ja bnix balaj tnum ita'n, poro tan tu' yi biyo'n tu yi alak' yi mibanwok! ¹³Poroyi qui'c na tak' cyakil e'chk ak'una'tz yi mbaj ibnol, na yi Kataj Ryos yi cya'l na xcy'e' quen te'j, tz'ocopon tan xite'n cyakil cu'n, na xconk k'ak' ta'n tan stz'e'se'n cu'n. ¹⁴Poroyi tz'ul jun k'ej yi tz'elepon chitxum cyakil wunak te yi k'ej tu yi xchamil Ryos, na snojk cyakil yi wuxtx'otx' tan yi tetz k'ej tu yi pak'puchal i', chi na ban yi mar yi jopij jun c'oloy ama'l ta'n.

¹⁵Lastum axwok, na tz'ul icaws tan Ryos, na na ixajnin xc'ala' scyetz iwisin tan tocse'n a' xchiwi! Lastum axwok na ntin na cxtzanwok tan telse'n cu'n iwisin swutz, na na oc a' ita'n xchiwi' tan chixite'n cu'n. ¹⁶Axte'nwok na cxtzan tan telse'n itx'ix. Nin qui na pek' Ryos te yi jun itajtza'kla'tz. Cha'stzun te stk'e' i' icaws, na tz'elepon tcy'al i' yi be'ch itetz tane'n, nin xcopon tx'anlok'wok

ǎchiwutz cyakil wunak. Tz'elepon itx'ix, nin qui'c mu'ǎ ixac sbne'. ¹⁷At wi'nin il yi mbaj ibnol tulak e'chk tnum, na ja cu' jun c'ololj tze' ita'n wi'wtz Líbano. Poro ite'n nin txolbil sbajok tzite'j. Ncha'tz ja chiquim jun c'ololj txuc ita'n. Poro tz'ul jun k'e'j yi chocopon yi e' txuc tan ixuxe'n, na tz'ul icaws, nin xquimokwok tan paj yi wi'nin il mbaj ibnol tulak e'chk tnum.

¹⁸ǎMbi xac e'chk iryosil tzitetz, yi se'ij tu' tane'n, yi wunak tu' bnol tetz? ǎMbi xac e'chk ryosa'tz tzitetz, yi qui na chijilon mu'ǎ tal? ǎǎe'n na k'uke' ic'u'l te e'chk ryosa'tz?

¹⁹ǎLastum axwok caldeo yi na cxtzanwok tan chic'u'laje'n yi e'chk ryos yi banij tu' tane'n! Na italwok quen scyetz: “Elk watlu' ta',” cxxhij wok. Nin na cxxh'inwok quen tetz e'chk c'ub yi se'ij cun tu' tane'n: “Xcyeke'nu' ta',” cxtzunwok na ban cyentz scyetz. ǎChixcyek ptzun e'chk ryosa'tz tan tak'le'n jun itajtza'kl? Qui'c rmeril, na nk'e'tz e' itz'. Qui na chijilon, nin qui na chinachon, na quimnake'. Mpe chin litz'un nink cye'j tan oro nka tan sakal, qui'c na tak'. ²⁰Poro yi Kataj, yi ketz kaRyosil, cho'n at i' le tetz ama'l yi wi'nin xanil yi at jalen tzi'n tcyaj'. Kayut'e' bin kib, nin kanumek kacyakil cu'n swutz i'.

Yi toque'n Habacuc tan nachle'n Kataj junt tir

3 ¹Yi txolbile'j yi xomtzaj, ya'stzun yi yol Habacuc, yi elsanl stzi' Ryos yi toque'nt tan nachle'n Kataj.

²Wajcaw, na wek ǎchi'u', na ja wit yi ǎe'n cunin tane'nu' sajle'n tunintz. Nin ja wit cyakil yi e'chk takle'n balaj yi bnixnak tanu' sajle'n. Ta', bne'u' junt tir yi e'chk takle'na'tz skaxo'l, chi yi bnixnak tanu' sajle'n, bantz kilol ketz. ǎǎhaje'u' yi banl talma'u' sketz. Mpe sajnak colp wi'u' ske'j, poro ǎǎhaje'u' yi poreru' sketz.

³Tz'ul Kataj Ryos junt tir, yi kaRyosil, yi wi'nin xanil. Cho'n lsaj i' le ama'l Temán, nin le wi'wtz Parán. Yi pak'puchal yi tetz k'e'j sbajk txxekul cyakil e'chk ama'la'tz, yil tz'ult. Nin yil bajij yi e'chk txolbila'se'j, cyakil wunak scyak'e' chik'ajsbil tetz.

⁴Na cho'n tz'ul i' tul jun pak'puchal yi i cunin xlitz' tane'n.^d Nin tz'elepon wi'nin e'chk k'ak' le k'ab yil tz'ul tan ǎǎhaje'n scyetz wunak yi at porer i'. ⁵Sbajxok wi'nin ya'bil swutz, yi chin xo'wbil nin. Nin tz'ul xomok yi quimichil wutz coc. ⁶Syucank yi wuxtx'otx' yil xcy'e' cu'n i' tibaj. Nin cyakil wunak yi ate' bene'n tzi'n lakak nación, ǎchixobok yil quil nin wutz i'. Cyakil e'chk wutz yi at sajle'n tunintz copon nil. Nin cyakil yi e'chk ju'wtz xitok. Na yi i' tetz at nin i'-tz le ǎe'tzbi' tzaj.

⁷Ja wil jun txolbil chi tul wutzicy' tane'n. I'tz yi e' aj Cusán yi chin quixc'uj nin ate' cu'nt. Nin ncha'tz quitane'n yi e' aj Madián, ja oc yab ǎchiwi' na qui't na pujx cya'n yi mbil chiban tan bi'l yi xo'w yi ate' cu'nt. ⁸iWajcaw! ǎTz'ul pe'u' ntin tan oyintzi' scye'j yi e' malnaka'tz, yi wi'nin na chijuchun, chi na ban tzanla' yi na el pok'? Qui' lo'. ǎTz'ul pe'u' ntin tan paj yi na chi'ch c'u'lu' scye'j e' wunak yi ni'cu'n e' tu yi mar yi tunin na ojkel tu'? Qui'. Yil tz'ulu' tib ǎǎheju' tan oyintzi', ǎi'tz pe' tan oyintzi' tu' scye'j yi e' wunaka'tz? Qui'. Ej nin yil saju' tul yi care'tu' tetz oyintzi', ǎi'tz pe' tan oyintzi' tu' scye'j e' mal nak? Qui'. Yi mero tajbilu' yil tz'ulu' te'j i'tz tan chicolche'n yi e' tanumu'.

⁹Ej nin yil tz'ulu', list atit yi e'chk ma'clu' tan oyintzi', chi tane'n yi arco yi na xcon tan c'oxle'n e'chk flech. Ej nin tan yi poreru' jepon c'apx wi'nin ama'l

^c 2:20 Sal 11:4; Sof 1:7; Zac 2:13. ^d 3:4 Sal 50:3.

wuxtx'otx'. ¹⁰Nin cyakil e'chk ju'wtz xchilucnek yil quil nin wutzu'. Nin tz'ul jun chin wutzile'n a'bal. Nin xch'ink yi pak'bil mar yil xchek'e'n tib. ¹¹Qui't txeekun yi k'ej tu yi xaw tan paj yi pak'puchal yi flechu', nin yi litz'unil yi lansu'. ¹²Nin yil saj colp wi'u', mbenu' bene'n tzi'n wi munt tan chiyak'pe'n cyakil e'chk nación. ¹³Poro Wajcaw, ya'stzun sbne'-tz tanu' tan kacolpe'n yi o' tanumu'. Na tz'ocoponu' tan xch'eye'n yi ketz kareyil yi je'nak txxa'olu' tetz ajcaw ske'j. Na xchilo'onk len yi e' kacontr tanu'. Sbjak woq'uilu' chica'l. Copon woq'uilu' tircu'n jalen te yi xe'. ¹⁴Squimok yi cyajcawil yi kacontra'tz. Ite'n nin yi tetz flech sbiyonk cu'n. Chu'l yi e' kacontra'tz tib chichej tan kabiyle'n, yi o' tanumu'. Nin chu'l lajke'l chi na ban jun chin wutzile'n cyek'ek' a'bal. Chu'l lajke'l tan kabiyle'n cu'n yi o' tal prow tanumu' yi qui'c rmeril tan kacolol kib. Xchitze'enk xchic'u'l cuntu' yil chu'l tan kabajse'n klo'.

¹⁵Poro yi ilu' teru' Ta', chin cham nin ilu', na ba'n na xonu' wi mar te yi xcheju'. Nin ba'n na xonu' tib yi pak'bil mar yi wi'nin spumil at. ¹⁶I tzun yi bene'n wilol yi e'chk txxolbila'tz, nin yi bene'n wital yi mbi tal Ryos swetz, nintzun inxobt. Qui't a'w yol wa'n tan yi xo'w yi atin cu'nt. Qui't quiwix wukan tan paj, nin qui'c mu'x inwalor bantz. Poro qui'c na ban yi mbil bajij tzantzaj, na ilenin tzinch'iwe' yi tona' tz'oc Kataj Ryos tan tak'le'n chicaws cyakil yi e' kacontra'tz.

¹⁷⁻¹⁸Nin yil bajij yi e'chk txxolbila'tz xchintzatzink nin swak'e' ink'ajsbil tetz Kataj Ryos, yi colol wetz. Swak'e' ink'ajsbil tetz, mpe qui'k xu'min e'chk wi' ibx, mpe qui'k ltak' wutz e'chk wi' uva, mpe qui'k lwutzin e'chk wi' oliw, mpe qui'k ltak' yi cojbil e'chk ujul. Mpe nink chisotz cyakil yi awun yi ate' bene'n tzi'n wi munt, nin mpe nink chisotz cyakil e' cne'r tu wacx tan paj yi qui'ct chiwa', quil chimbisun tan paj yi e'chk txxolbila'se'j, ma na ilen nin xchintzatzink nin swak'e' ink'ajsbil tetz Kataj Ryos, na i' colol wetz.^e ¹⁹Na i' na ak'on inwalor, tan inxone'n lajke'l chi na ban jun masat yi qui na je' trimpuj. Nin cho'n nchimben tcy'al wi'wtz bantz incolol wib xchik'ab yi e' incontr.

^e 3:17-18 Sal 25:5; 68:19-20; Heb 12:11-17.